Gebrauchsinformation DE

Definition
Affinis ist ein Dentalabformmasse auf Silikonbasis, mit automatischer Mischvorrichtung.

Materialtyp
Polyvinylsiloxan, additionsvernetzendes Silikon-Elastomer.

light body
Basis: silber
Katalysator: weiss
- ISO 4823, Typ 3, low consistency

regular body
Basis: gold
Katalysator: weiss
- ISO 4823, Typ 2, medium consistency

Anwendungsgebiete
- Korrekturmasse in der Korrekturabformtechnik
- Spritzmasse in der Zweiphasenabformtechnik
- Unterfüllmassigabformmasse

Wichtig
- Prüfen sie die Aushärtung der Abformung vor dem Entfernen intra-oral.
- Höhere Temperaturen beschleunigen den Aushärteprozess, tiefere Temperaturen verlangsamen diesen.
- Für eine verlängerte Verarbeitungszeit können sie das Material aus dem Gebrauch auch in den Kühlschrank stellen.

Gegenanzeigen
Bei bekanntem Gegenmittelsen Gebrauch keine bekannt.

Neben- und Wechselwirkungen
Polyvinylsiloxane weisen eine sehr gute biologische Verträglichkeit auf. Bis jetzt sind keine schädlichen Neben- und Wechselwirkungen bei Patienten und Praxispersonal bekannt. Abformungsfehler sind inakzeptabel. Hypersensitive Personen und Das Patienten zur Aushärtung zu gelassen. Die Verwendung von Latex-und vinyl-Handschuhen die doppelte Aushärtezeit zu beschränken. Trotz gutter Reißfestigkeit ist darauf zu achten, dass keine Materialreste in Interdentalräumen oder in Sulcus zurückbleiben. Stark untersschiedliche Präparate eine vollständige Aushärtung verhindern.

Mischen
1. Den Sicherheitsdeckel entfernen.
2. Den Dicken Katalysator von wenig Material auf ein Papiertuch ausspressen bis Basis und Katalysator gleichmäßig aus der Öffnung zwei kommen. Damit ist sichergestellt, dass die Kolben auf der gleichen Höhe sind und eine optimale Mischung ermöglicht ist.
3. Die Kartuschenöffnungen mit Papiertüchern abwischen.
4. Den entsprechenden Mixing Tip auf die Kartuschenöffnung aufsetzen und durch eine ¼-Drehung im Uhrzeigersinn (90°) fixieren.
5. Den Dral Tip auf die Mischdüse aufsetzen.
6. Durch gleichmäßiges Betätigen von den Drücken das Abformmaterial aussprossen. Abrupte Bewegungen vermeiden. Loslassen des Drückers stoppt den Materialfluss.

Mixing Tip
Nach Gebrauch Mixing Tip mit Desinfektionsmittel oder mit einem entsprechenden Hersteller-Vorgang abzuklären, ob die Implantatkomponenten (z.B. Abformpfosten, usw.) autoklavierbar sind.

Abdrucksetzung
Die Abformung soll nicht vor 30 min ausgegossen werden, danach bleibt sie unein gnschränkt dimensionsstabil (gepuft: 7 Tage). Ein kurzes Auswaschen der Abformung mit einem Spülmittel und anschliessendem Nachspülen mit klarem, lauwarmem Wasser reduziert die Oberflächenpanamer. Gegebenenfalls ist das Ausgießen mit Gipsmodellen nomengerechten Dentalmodellmaterialien (z.B. Fujirock Gips, Hard Rock Gips) vorzunehmen.

Löffelreinigung
Ausgehärtetes Material kann mit einem stumpfen Instrument oder mit Desinfektionsmittel gereinigt in handelsübliche Universal-Lösungsmittel oder Leichtbenzin ist sich das Löffel Cohtine® Adhesive auf Lösungsmittel sollten nur in gut belüftetem Raum verwendet werden. Löffel wie üblich reinigen und desinfizieren.

Haltbarkeit und Lagerung
AFFINIS erfüllt den vorgesehenen Zweck mindestens bis zum Verfallsdatum, das auf den Behältnissen aufgedruckt ist, bei gut verschlossenen Behältnissen und kühlen Lagerung (5 – 23 °C) ist unser Feuche. Abformungen sind bei normaler Zimmertemperatur aufzubewahren. Hitze und direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.

Markierung
Das Verfallsdatum und die Chargen Nummer sind auf jeder Bei kleine Umverpackung.

Technische Daten nach ISO 4823
Die Mischzeit beträgt bei 23 °C/73 °F Raumtemperatur und 50% relativer Feuchte ausgegeben.

light body / regular body
Mischzeit: 0:15 min
Total verarbeitungszeit: 3:40 min
Mundverweildauer (35 °C/95 °F): 2:20 min

Herausgabe dieser Gebrauchsinformation
04-2018

Abgabe nur an Zahnärzte und zahntechnische Labors oder in deren Auftrag.

Instructions for use EN

Definition
Affinis is a silicone-based impression material for use in dentistry with automatic mixing device.

Material type
Polyvinylsiloxane, addition-type silicone elastomer.

light body
Base: silver
Catalyst: white
- ISO 4823, Type 3, low consistency

regular body
Base: gold
Catalyst: white
- ISO 4823, Type 2, medium consistency

Indications
- Wash material for the putty-wash impression technique
- Syringe material for the simultaneous mixing technique
- Impression material for relining

Important
- Check intraorally if the material is completely set before removing.
- High temperatures will speed up the setting process and low temperatures will slow it down.
- For extended working time, material can be stored in the refrigerator prior to use.

Contra-indications
Provided that the product is used as directed, there are no known contra-indications.

Side effects / interactions
Polyvinylsiloxanes have a very good biological compatibility and up to now no harmful reactions or secondary effects on patients and/ or dental personnel are known. Impression materials are intended to set in the mouth of the patient, however, they should remain in the mouth not more than twice the recommended setting time. Although they appear reasonably high tear strength, care should be taken that no portion of the impression material remains in the interdental spaces or in the sulcus. Undercuts should, in certain instances, be blocked out before taking the impression.

Trays
Tray selection depends on impression technique and professional preference. Stock trays provide arch bite trays or custom trays. For perfect results, we recommend applying a thin layer of Cohtine® Adhesive or any other brand of adhesive specified for use with polyvinylsiloxane impression materials.

Dispensing preparation
1. Pull off the cartridge plug and discard it.
2. Eject a small amount of material onto a piece of the cartridge onto a paper towel / tissue held in your hand. Excess material will appear, as it is evident that base and catalyst are being ejected from the cartridge.
3. Immediately wipe the cartridge orifice to remove excess material.
4. Attach the selected mixing tip to the cartridge and twist a ¼ turn clock-wise (90°) to lock it in place.
5. Push the Oral Tip firmly onto the Mixing Tip.
6. Dispense the material by gently and steadily force to mix and dispense material. Avoid abrupt movements. Release the trigger to stop the flow.

Mixing Tip
Disinfect after use by wiping the Mixing Tip with a disinfectant. Store in horizontal position. Always store the cartridge with the Mixing Tip attached. This will prevent the material from drying out and premature polymerization.
Only remove mixing tip directly before the device to be used again, check that material is ejected evenly and attach new Mixing Tip.

Recommendations for use
«Double-Mix-Technique»
While loading the tray, the dentist may begin to apply the fresh material around the preparation. Tray loading and application of wash-material should be completed within 45 seconds. Tray loading and application of wash-material should be completed within 45 seconds. Tray loading and application of wash-material should be completed within 45 seconds

AFFINIS PRECIOUS

bont. İhmularea İntr-un solvent universal din cont sau în eter de petrol va dizolva adezivul Coltene®. Aceşti solvenţi se utilizează numai în tre-o zonă bine ventilată. Lingurile pot fi curăţate de asemenea cu ultrasunete şi detergent.

Termen de valabilitate şi depozitare
AFFINIS PRECIOUS Putty Soft Regular Cartridge care este destinat cel puţin până la data expirării care este înscrisă pe recipient, în recipiente bine sigilate, la temperatură de 15-23 °C/59-73°F şi la o umiditate relativă a aerului de 50%. Amprentele trebuie păstrate la temperatura camerei, la o umiditate evidentă experienţa la căldură şi soare.

Marcaj
Ciuta expirării şi numărul [illegible] sunt înscrise pe ambalaj şi pe cartuş.

Date tehnice ISO 4823
Măsurătorile se bazează pe o temperatură a camerei de 23°C/73°F şi o umidiate relativă de 50%.

light body / regular body	
Timp de prelucrare:	00:15 min
Timp total de prise:	3:40 min
Timp de prisă în cavitatea bucală (35°C/95°F):	2:20 min

Data publicării:
04-2018

Furnizat numai medicilor stomatologi şi laboratoarelor dentare sau la indicaţia acestora.

Instrukcja użycia PL

Definicja
Affinis jest silikonową masą wyciskową przeznaczoną do stosowania w stomatologii i zgodnie niem do automatycznego mieszania.

Rodzaj
Tiksotropialaksant, elastomer silikonowy typu addycyjnego.

Baza
light barwa: kolor srebrny
Katalizator: kolor biały
- ISO 4823, typ II, średnia konsystencja

regular body
Baza: kolor zloty
Katalizator: kolor biały
- ISO 4823, typ II, średnia konsystencja

Wskazania
- Druga warstwa wycisku do stosowania w technice wyciskania dwuwarstwowej „putty/wash"
- Materiał rozlewkowy do stosowania w technice wyciskania jednoczasowego dwuwarstwowego
- Masa wyciskowa do podściełania

Ważne
- Przed wycięciem sprawdzić w jamie ustnej, czy masa jest całkowicie utwardzona
- Wysokie temperatury przyspieszą proces wiązania, a niskie temperatury opóźnią go.
- W celu wydłużenia czasu użytkowania masę można umieścić przed użyciem w lodówce.

Przeciwwskazania
W przypadku stosowania produktu zgodnie z zaleceniami brak jest znanych przeciwwskazań do jego stosowania.

Działania niepożądane / Oddziaływanie z innymi środkami
Polivinylosiloksany charakteryzują się bardzo dobrą biokompatybilnością. Dotychczas nie stwierdzono szkodliwego działania ani efektów ubocznych u pacjentów i lubi personelu stomatologicznego. Masy wyciskowe są przeznaczone do utwardzania w jamie ustnej pacjenta, jednak nie powinny być wprowadzane w jamie ustnej przez czas dwukrotnie dłuższy niż zalecany czas (np. nici retrakcyjne itp.) mogą negatywnie wpływać na proces utwardzania polivinylosiloksanowe. Masa i konwertnie, na których będzie wykonywany wypływ (np. Coltene® Impregnating Resin retrakcyjne itp., powinny mieć styczność wyłącznie z dokładnie umytymi i przepłukanymi niewiczkami (myć przez 15 sekund detergentem, płukać letnią wodą i osuszyć przez kolejne 15 sekund lub z rękawiczkami winylowymi/nitrilowymi). Preparaty zawierające eugenol lub substancje homostazyczne mogą również hamować proces idealnego utwardzania.

W przypadku stosowania nadtlenku wodoru (H₂O₂) do dezynfekcji zalecane jest późniejsze dokładne przepłukanie letnią wodą w celu zapobieżenia tworzeniu się pęcherzyków powietrza.

Przed wycięciem z jamy ustnej należy sprawdzić, czy masa jest całkowicie utwardzona.

Dezynfekcja
Wyciski należy przepłukać pod bieżącą wodą wodociągową po wyjęciu z jamy ustnej. Po przepłukaniu wyciski należy dezynfekować zgodnie z handlu stomatologicznym roztworem dezynfekującym po tepiele niała wypływ na powierzchni. Z Niezwłocznie wystrzeć otwór wkładu, aby uszkodzić nałożone masy.

• Należy na wadę wybraną końcówkę mieszającą i obrócić je o ½ obrotu w prawo (90° w ruchu zegarowym).
5. Końcówkę dosunąć wcisnąć mocno na końcówkę mieszającą.
6. Naciskać spust z łagodnym, stałym naciskiem w celu wymuszenia wydzielenia masy Urukać gwałtownych ruchów. Zwolnić spust w celu przerwania wypływu.

Końcówka mieszająca
Zbezpieczenie przy użyciu poprzez wytarcie końcówki mieszącej środkiem dezynfekującym. Przechowywać w pozycji pionowej. Wkład należy zawsze przechowywać z dołączoną końcówką mieszącą. Dzięki temu wkład jest szczelnie zamknięty aż do następnego użycia i zapobiega to skazeniu.
Końcówka mieszająca usuwać dopiero tuż przed kolejnym użyciem, sprawdzić, czy masa jest równomiernie wyciskana i podłączyć nową końcówkę mieszącą.

Zalecenia dotyczące użycia
Technika jednoczasowa dwuwarstwowa*
Podczas wypełniania łyżki lekarz stomatology może rozpocząć nanoszenie masy wash wokół miejsca preparacji. Wypełnienie łyżki i nanoszenie masy wash wokół miejsca preparacji mszą być wykonane przy tym samym czasie. Końcówki dozujące trzymać cały czas zanurzone w masie w celu zapobieżenia ewentualnemu pęcherzykowi powietrza. *Niezwłocznie umieścić napełnioną łyżkę w jamie ustnej pacjenta. Delikatnie nacisnąć przez 2-3 sekundy i przytrzymać na miejscu aż do całkowitego związania masy.*

„technika dwuczasowa dwuwarstwowa"
Przy zastosowaniu techniki dwuczasowej dwuwarstwowej „putty lub heavy body/wash" rozpocząć od nałożenia materiału putty/heavy wartstwy wyciski i następnie osuszenie przed użyciem. Powrócił to zagwarantować dobre przylegania materiału wash (masy o niskiej lepkości) masy wyciskowej stosowanej do pierwszej warstwy.

W celu wydłużenia czasu użytkowania masę można umieścić przed użyciem w lodówce.

Ważne
Należy zważyć nosić rękawiczki.
Rękawiczki lateksowe i powierzchnie skażone rękawiczkami lateksowymi (np. miejsca preparacji, nici retrakcyjne itp.) mogą negatywnie wpływać na proces utwardzania polivinylosiloksanowe. Masa i konwertnie, na których będzie wykonywany wypływ (np. Coltene® Impregnating Resin retrakcyjne itp., powinny mieć styczność wyłącznie z dokładnie umytymi i przepłukanymi niewiczkami (myć przez 15 sekund detergentem, płukać letnią wodą i osuszyć przez kolejne 15 sekund lub z rękawiczkami winylowymi/nitrilowymi). Preparaty zawierające eugenol lub substancje homostazyczne mogą również hamować proces idealnego utwardzania.

W przypadku stosowania nadtlenku wodoru (H₂O₂) do dezynfekcji zalecane jest późniejsze dokładne przepłukanie letnią wodą w celu zapobieżenia tworzeniu się pęcherzyków powietrza.

Przed wycięciem z jamy ustnej należy sprawdzić, czy masa jest całkowicie utwardzona.

Dezynfekcja
Wyciski należy przepłukać pod bieżącą wodą wodociągową po wyjęciu z jamy ustnej. Po przepłukaniu wyciski należy dezynfekować zgodnie z handlu stomatologicznym roztworem dezynfekującym po tepiele niała wypływ na powierzchni. Z Niezwłocznie wystrzeć otwór wkładu, aby uszkodzić nałożone masy.

• Należy na wadę wybraną końcówkę mieszającą i obrócić je o ½ obrotu w prawo (90° w ruchu zegarowym).
5. Końcówkę dosunąć wcisnąć mocno na końcówkę mieszającą.
6. Naciskać spust z łagodnym, stałym naciskiem w celu wymuszenia wydzielenia masy Urukać gwałtownych ruchów. Zwolnić spust w celu przerwania wypływu.

Końcówka mieszająca
Zbezpieczenie przy użyciu poprzez wytarcie końcówki mieszącej środkiem dezynfekującym. Przechowywać w pozycji pionowej. Wkład należy zawsze przechowywać z dołączoną końcówką mieszącą. Dzięki temu wkład jest szczelnie zamknięty aż do następnego użycia i zapobiega to skazeniu.
Końcówka mieszająca usuwać dopiero tuż przed kolejnym użyciem, sprawdzić, czy masa jest równomiernie wyciskana i podłączyć nową końcówkę mieszącą.

Czyszczenie łyżek wyciskowych
Wyciśnięte masy usunąć za pomocą tępego instrumentu. Mocznie w uniwersalnym, dostępnym w handlu rozpuszczalniku. Ale zanim zastosujesz rozpuszczalnik Coltene® Affinise, *przed 2-3 sekundy i przytrzymać na miejscu aż do całkowitego związania masy.*

„technika dwuczasowa dwuwarstwowa"
Przy zastosowaniu techniki dwuczasowej dwuwarstwowej „putty lub heavy body/wash" rozpocząć od nałożenia materiału putty/heavy wartstwy wyciski i następnie osuszenie przed użyciem. Powrócił to zagwarantować dobre przylegania materiału wash (masy o niskiej lepkości) masy wyciskowej stosowanej do pierwszej warstwy.

AFFINIS PRECIOUS

polivinilsiloksan olçü maddeleriyle birlikte kullanılabileceği belirtilmiş bayia marka bir adezivin ve bir tabak kullanılmasını önermiş.

Preparat uygulama
1.Koruma kapağını kaldırın.
2.Kaz ve kartuşlar uçundan çıkana kadar halfiye bastırın. Böylece her iki maddenin de eşit kullanılması sağlanmış olur.
3.Kartuş ağzıdanı kaşlı mendille silinsiz.
4.Kullanılacak karıştırma çubuğunu kartuş ağzına yerleştirin ve 90° çevirerek takın.
5.Oral Ucu Karıştırma Uzunun üzerine sıkca basın.
6.Eşit basınç ile maddeyi sıkın. Ani hareketlerden kaçının. Bir hareket durduğunda madde akmıyıncaya dek kesilecek.

Karıştırma Ucu
Kullanmadan sonra karıştırma uçlarını bir dezenfektan ile atın ama çıkarmayın. Bir sonraki uygulama gelene kadar dişlerini çıkarmayın. Dişlerin temizlenmesi gerekiyorsa dişlerin temizlenmesi gerekiyorsa dişlerini çıkarın ve dezenfektan ile temizleyin (alıştırılmış gibi).

Model Tepsisi
Model 30 dakikada dökülebilir, sonradan 7 gün boyutsal sabitliğini korur. Ölçünün bir temizlik maddesi ile iyice temiz suyla ile yıkanması yüzey gerilimini azalır ve dökülmü kolaylaştırır. Bütün ürün Ayrıca yüzeyinde sağlık akışın sağlandıktan sonra uygulamaya devam edin.

Kullanım Önerileri
«double mix teknik»
Kişak dokularıdaş yanda, dişlerinde, dış hekimi preparatın ortaya kısmı sürmeye başlayabilir. Kaşğın dokularına ile wash akışkanın preparat ertafına sürülmesi aynı anda tamamlanmalıdır. Hava sıkışmasını önlemek için, ucul ucu sürekli materyale daldırılmış halde bekletin. *Dolan kaşığı hemen hastanın ağzına yerleştirin. 2-3 sn boyunca bastırın ve maddo tamamen yerine oturana kadar bu konumda tutun.*

«İki adımlı teknik»
2.Adımlı bir yaşçı veya heavy body/wash'teki ilk materyal kullanılıyorsa, birincil ölçü kullanın önceden ile dökülmesi tavsiye edilmiş olan bir kaşı. Ardından bir yem, yıkama (düşükk akışkanlı madde) ile kaşk maddesi arasında yıl bir adezyon sağlamasına yardımcı olur.

Daha uzun bir çalışma süresi için materyal kullanmadan önce buzdolabında muhafaza edilebilir.

İŞLEM 2
ISO 4823'e göre teknik veriler
23°C/73°F ve %50 bağıl nem ortamında testler gerçekleştirilmiştir.

light body / regular body	
Karıştırma Süresi	0:15 min
Toplam Çalışma Süresi	3:40 min
Ağızda Kalma Süresi (35°C/95°F)	2:20 min

Bu kılavuzun basım tarihi
04-2018

Sadece diş hekimleri, diş teknisyenleri veya ortaklarına kullanımı içindir.

Инструкция по применению RU

Определение
Affinis - Стоматологический слепочный материал на базе А-силикона с системой автосмешивания.

Тип материала
Поливинилсилаксан-эластомер базового слоя.

Основа
light base - цвет серебряный
Катализатор - белый
- ISO 4823, Type 3, низкая вязкость

regular body
Баз - цвет золотой
Катализатор - белый
- ISO 4823, Type 2, средняя вязкость

Применение
- Корригирующий слой при технике «двухслойного» слепка
- Материал для перебазировки слепков

Важно!
- Перед извлечением материала из ротовой полости убедитесь в его полной полимеризации!
- Высокая температура ускоряет процесс полимеризации, а низкая замедляет его.
- Для увеличения рабочего времени материал может быть предварительно охлажден в холодильнике.

Противопоказания
При применении по прямому назначению нежелательных реакций не выявлено.

Побочные эффекты
Полимерилсилаксаны имеют высокую биологическую совместимость и до настоящего времени не выявлено каких-либо случаев неблагоприятных реакций у пациентов и врачебного персонала не известно. Сенсоны материалы предназначены, для применения в ротовой полости пациента и врачебного кабинета в ней не более чем в 2 раза дольше, чем время полимеризации материала. Нескорпя на высокую биологическую совместимость, материалы